

Porównanie tłumaczeń I Samuela 5:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie Filistyni wzięli skrzynię Bożą,* wnieśli ją do domu Dagona** *** i ustawili ją obok Dagona. ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Wg G: skrzynię Pana.

²⁾ Dagon : bóstwo czczone w Mezopotamii i pn Syrii (w Ebal, Mari, Emar i Ugarit); nazwa pochodzi od ryby, ziarna, chmur lub deszczu. W tekstach ugar. uważany za ojca Baala.

³⁾ <x>70 16:23</x>; <x>130 10:10</x>